

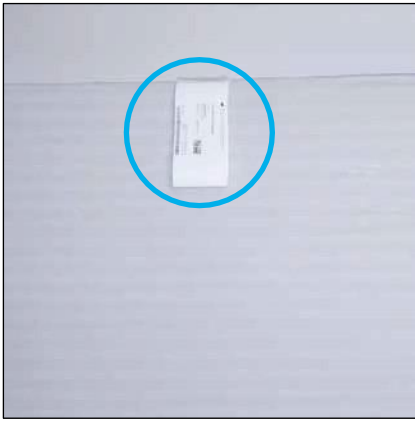
ThevoSchlummerstern Senso

CZ **Návod k použití** - Terapeutická matrace ThevoSleeping Star Senso^{MIS®}

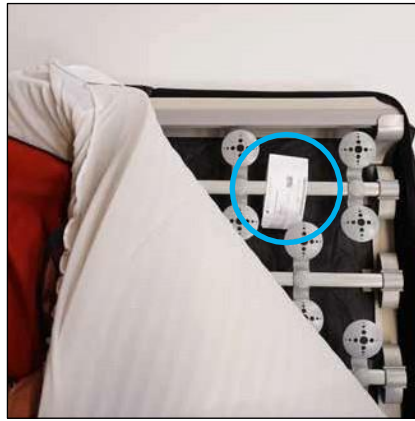
CE


Thomashilfen





1



2



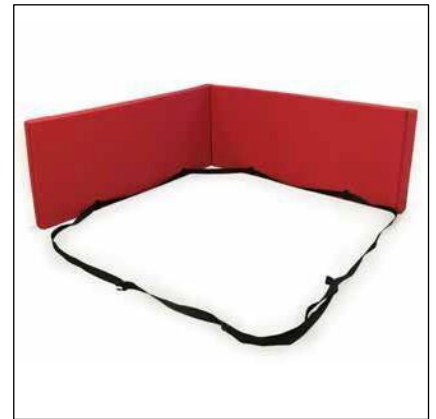
3



4



5



6



7



8

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt a že jste nám projevili důvěru. Abyste si vy i uživatelé mohli nový výrobek bezpečně, pohodlně a komfortně užívat, prosíme vás, abyste si přečetli návod k použití. Tímto postupem také předejdete poškození, zranění a nesprávné obsluze a manipulaci s výrobkem. Zajistěte, aby kopie Návodu k použití zůstala u výrobku, aby k němu měl přístup každý uživatel.

V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého autorizovaného distributora nebo přímo na nás.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG

Walkmühlenstraße 1

27432 Bremervörde

Německo

Telefon: +49 (0) 4761 8860

www.thomashilfen.de

Vyhrazujeme si právo na technické změny. To může vést k rozdílu mezi vaším výrobkem a tím, jak je představen v brožurách a jiných médiích.

Obsah

Čísla	3
Předmluva / Výrobce	12
Štítky / identifikace modelu	13
Obecné poznámky / bezpečnostní pokyny	14
Zamýšlený účel	14
– Zamýšlené použití / aplikace Oblasti	14
– Indikace / cílová skupina pacientů / zamýšlení uživatelé	14
– Rizika spojená s užíváním a kontraindikace	15
Popis produktu: Vhodný k použití v domácnosti	15
– Rozsah dodávky / standardní vybavení	15
– Možnosti	15
– Uvedení do provozu	15
– Výuka uživatele	15
Možnosti nastavení / Funkce	15
– Příslušenství	15
– Technické údaje	17
– Specifikace materiálu	17
Čištění, údržba a opravy	17
– Čištění, pokyny pro péči a dezinfekci na denní bázi	17
– Údržba a kontrola distributorem / Plán údržby	18
– Náhradní díly	18
– Úložiště	18

EU prohlášení o shodě	18
Záruka	18
Doba používání / Životnost	19
Opakované použití	19
Distributor	19

Štítky / identifikace modelu

Štítek	Význam
	<p>Štítek s čárovým kódem</p> <p>Umístění na výrobku (obr. 1 + 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Výrobce - Název produktu - Skupina produktů - Číslo položky krátký / dlouhý - MD = zdravotnický prostředek - Datum výroby - Sériové číslo
	<p>Štítek pro údržbu + štítek s čárovým kódem</p> <p>Umístění na výrobku (obr. 1 + 2)</p> <p>Štítek údržby dokumentuje, kdo a kdy provedl pravidelnou plánovanou údržbu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Matrace (obr. 1) - Závěsný rám (obr. 2)

Poznámky

Obecné poznámky

- Před prvním použitím si pečlivě přečtete návod k použití. Pokud máte potíže se čtením, nechte si je přečíst. Pokud vám chybí kopie Návodu k použití, můžete si ji stáhnout ze stránek www.thomashilfen.de. Obsah digitálního Návodu k použití lze zvětšit.
- Zkontrolujte, zda není obal při přepravě poškozen a zda je výrobek v bezvadném stavu.
- Změny produktu jsou povoleny pouze v rámci zamýšlených možností úprav.
- Úklid a každodenní péči mohou zajišťovat příbuzní a pečovatelé. Údržbu a kontrolu provádí distributor.
- Všechny štítky musí zůstat na výrobku a nesmí se s nimi manipulovat.
Výjimka: Po každé údržbě musí být štítek údržby aktualizován a doplněn.

Bezpečnostní pokyny

- Výrobek nepřetěžujte a dbejte na maximální hmotnost uživatele a maximální nosnost (viz technické údaje).
- Výrobek by měl používat vždy pouze jeden uživatel. Do výrobku ani na něj by neměly být umísťovány žádné další osoby.
- Silné pocení, vysoká vlhkost a extrémní změny teplot mohou mít vliv na pěnu v matraci. Věnujte pozornost změnám, jako je prověšení matrace.
- Pokud dojde k vážné a neočekávané nehodě s výrobkem, informujte prosím neprodleně naši společnost a příslušné orgány.

Zamýšlený účel

Zamýšlené použití / aplikace Oblasti

Mikrostimulační systém ThevoSleeping Star Senso je zdravotnický prostředek třídy 1.

Systém lze používat doma i v profesionálním prostředí. Skládá se z matrace a systému závěsů s mikrostimulačním efektem MiS, který podporuje přirozený pohyb a uvědomění si těla uživatele. Speciální závěsné bloky vytvářejí pocit měkkého ležení. Speciální stříh pěnového jádra rovněž zajišťuje pocit měkkého ležení a napomáhá cirkulaci vzduchu, který odvádí vlhkost. Celkově systém zlepšuje ležení a kvalitu spánku.

Systém nahrazuje standardní matraci a je možné jej umístit do stávajících rámců postelí s polohovatelnou plochou a používá se také u lůžek v pečovatelských zařízeních. Možnosti nastavení stávajícího rámu lůžka nejsou mikrostimulačním systémem omezeny. Je vhodný pro použití v kombinaci s digitálními asistenčními systémy v pečovatelských zařízeních.

Jakékoli použití, které jde nad tento rámeček, není v souladu s určeným použitím.

Indikace / cílová skupina pacientů / zamýšlení uživatelé

Mikrostimulační systém je vhodný pro aktivní děti a dospívající, kteří spí neklidně / často se budí a jejichž soustředění a výkonnost jsou během bdění omezené, jako v případě autismu nebo ADHD.

Toho lze rozhodně využít, pokud se objeví potíže s usínáním související s nemocí, poruchy spánku a zhoršené vnímání těla během spánku.

Rizika spojená s používáním a kontraindikace

Při správném používání lze rizika během používání eliminovat. Nejsou známy žádné kontraindikace.

Produkt Popis

Rozsah dodávky

Váš výrobek je dodáván se standardním vybavením a je předem smontován. K výrobku je přiložena kopie návodu k použití.

Standardní vybavení

Jádro matrace; závěsný rám; potah (žerzejový nebo inkontinenční)

Možnosti

Na přání lze výrobek vyrobit v následujících velikostech:

- Možnosti šířky od 60 cm do 100 cm (23,6" až 39,4")
- Možnosti délky od 120 cm do 200 cm (47,2" až 78,7")

Matrace je k dispozici pro následující váhové kategorie:

- ThevoSleeping Star Senso - až do max. 60 kg hmotnosti pacienta (132,3 liber).

Pokud se pacient nachází v horní části váhové kategorie (+/- 2 kg), měla by být zvolena další vyšší váhová kategorie. Doporučujeme terapeutickou matraci Thevo pro dospělé.

Pokud má tělo pacienta atypické rozložení hmotnosti, měla by být zvolena další hmotnostní kategorie.

Uvedení do provozu

- Opatrně odstraňte přepravní ochranu a obal.
- Obalový materiál a malé části uchovávejte mimo dosah dětí, aby nedošlo k jejich spolknutí nebo udušení.
- Výrobek lze použít v jakémkoli lůžku. Matraci položte červenou stranou nahoru na lamelový rošt nebo na nosnou konstrukci postele.
- Matraci lze použít i bez lamelového roštu. V takovém případě musí být na delších stranách opěrná plocha široká alespoň 13 cm.
- Upozornění: U postelí s postranicemi mohou být zapotřebí boční lišty.

Výuka uživatele

Uživatelé naučí používat tento přístroj vyškolený personál, který se odvolá na tento návod k použití.

Možnosti nastavení / Funkce

Příslušenství

Extra potah matrace (obr. 3)

Pokud je nutné původní potah matrace vyčistit nebo vyhodit, je k dispozici náhradní potah matrace z žerzeje nebo inkontinenčního materiálu.

ThevoFloor - systém podlahového lože (obr. 4)

Podlaha ThevoFloor je vhodná pro použití doma i v profesionálních zařízeních a umožňuje pacientům ležet nízko u podlahy. Tím se snižuje potřeba opatření, která narušují volnost uživatele, a zabraňuje se pádům z lůžka. Systém se skládá z:

- dvě stěnové části (pěna s inkontinenčním potahem)
- spojovací pás
- krycí lišta pro zapínání na háček a smyčku
- Používá se matrace a systém závěsů s mikrostimulačním efektem MiS, které podporují přirozený pohyb a uvědomění si těla uživatele.

Systém lze navrhnout tak, aby vyhovoval uživateli. Vejde se do něj standardní matrace Thevo o rozměrech 140 x 200 cm. Jiné rozměry jsou k dispozici na vyžádání.

ThevoFloor se používá v rozích místností. Vybraná matrace Thevo musí být vhodná pro danou indikaci a hmotnost pacienta.

Obě části stěny umístěte na stěny v rohu místnosti. Ujistěte se, že pásek s háčky a smyčkami na přední straně krátkého horního dílu stěny směřuje k páskům s háčky a smyčkami na přední straně delšího bočního dílu stěny (Obr. 5). Pevně spojte stěnové díly páskem s háčkem a smyčkou. Krycí lištu lze nasadit na háček a smyčku.

Protáhněte dodaný spojovací pás smyčkami v krytu stěnových dílů (obr. 6).

Položte matraci červenou stranou nahoru do rohu místnosti. Vrchní část matrace by měla směřovat ke krátké části stěny. Spojovací pás obtočte kolem matrace. Nastavte délku pásu tak, aby byly části stěny bezpečně spojeny s matrací (Obr. 7).

Stěnové díly ThevoFloor	Horní část	Boční část
Délka	140 cm / 55,1"	208 cm / 81,9"
Výška	80 cm / 31,5"	80 cm / 31,5"
Šířka	8 cm / 3,1"	8 cm / 3,1"

Záchranný pásový systém (obr. 8)

Pomocí systému záchranných pásů lze pacienty upoutané na lůžko rychle vyprostit z nebezpečí. Záchranný pásový systém je integrován do potahu matrace. Pacient je zajištěn dvěma bezpečnostními pásy s háčky a smyčkami (na hrudníku a stehně). V případě nouze se hákové a smyčkové pásy přetáhnou přes matraci, lůžkoviny a pacienta a spojí se. Tímto způsobem se pacient a lůžkoviny snadno a rychle připevní k matraci. Pacientovy ruce jsou pod potahem, aby nedošlo k jejich poranění během přepravy.

Pomocí stahovacích popruhů v horní a dolní části lůžka se matrace, pacient a lůžkoviny vytáhnou z lůžka pod úhlem 90°. Tímto způsobem lze pacienta evakuovat horizontálně i vertikálně před nebezpečím. Matrace se velmi snadno posouvá na všech typech podlah. Na každé delší straně jsou dva zvedací popruhy, které umožňují záchranářům převzít pacienta bez nutnosti jeho přemístění z lůžka.

Tkanina pásů je ze 100% polyesteru a neobsahuje chemické látky. Díky tomu nejsou dráždivé a jsou vhodné i pro alergiky.

Maximální nosnost: až 150 kg (330,7 lbs)

Všichni uživatelé musí být seznámeni s tím, jak produkt funguje. V případě nouze tak lze uživatele od výrobku rychle odpojit.

Technická data

ThevoSleeping Star Senso

Celkové rozměry (š x d)	60 x 120 cm / 23.6 x 47.2"	70 x 140 cm / 27.6 x 55.1"	90 x 170 cm / 35.4 x 66.9"	90 x 200 cm / 35.4 x 78.7"	100 x 200 cm / 39.4 x 78.7"
Výška	19 cm / 7,5"	19 cm / 7,5"	19 cm / 7,5"	19 cm / 7,5"	19 cm / 7,5"
Hmotnost				18 kg / 39,7 liber	20 kg / 44,1 liber
maximální hmotnost uživatele	60 kg / 132,3 liber	60 kg / 132,3 liber	60 kg / 132,3 liber	60 kg / 132,3 liber	60 kg / 132,3 liber

Materiál Specifikace

Studená pěna s otevřenými póry a nehořlavostí zajišťuje absorpci a uvolňování vlhkosti a tepelnou regulaci, díky čemuž je pěna vysoce odolná. Potahy jsou nehořlavé.

Čištění, údržba a opravy

Čištění, pokyny pro péči a dezinfekci na denní bázi

Pěnová matrace

Matraci lze autoklávat, takže je vhodná k opakovanému použití.

Obal na dres

Žerzejový potah je prodyšný a lze jej snadno rozepnout a vyjmout pro praní. Vezměte prosím na vědomí také následující pokyny k údržbě.



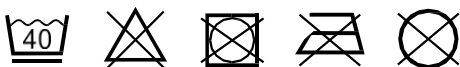
Inkontinenční kryt

Inkontinenční návlék lze čistit dezinfekcí otřením. Inkontinenční návlék lze snadno rozepnout a sejmout pro vyprání. Vezměte prosím na vědomí také následující pokyny pro péči.



Ochranný kryt pro rám zavěšení

Černý kryt závěsného rámu lze snadno rozepnout a sejmout pro praní. Vezměte prosím na vědomí také následující pokyny k údržbě.



Rámec zavěšení

Jednoduché čištění: Podstavec postele lze otřít vlhkým čisticím prostředkem, který není agresivní, nebo omýt vlhkým hadříkem. Ujistěte se, že základna postele může poté dobře vyschnout. Čištění dezinfekčním prostředkem na bázi alkoholu je také možné.

Dezinfekce

Matraci a závěsný rám lze čistit parním vysavačem. To je třeba provést za účelem dezinfekce a před každým dalším použitím.

Doporučujeme dvě dezinfekční metody uznané Institutem Roberta Kocha:

- metodou frakcionovaného vakua (vakuově-parní vakuová metoda) až do maximální teploty 110 °C.
- metodou proudění páry až do teploty 110 °C.

Důležité upozornění: Tepelné zpracování při teplotě nad 110 °C vede k předčasnému stárnutí a deformaci plastových dílů, proto by se nemělo provádět. Při použití chemických dezinfekčních prostředků se vždy řiďte informacemi od výrobce, abyste se ujistili, že jsou vhodné pro plasty.

Údržba a kontrola prováděná distributorem

Příprava

K výrobku musí být přiložena kopie návodu k použití. Pokud není k dispozici, vyžádejte si kopii od distributora. Seznamte se s tím, jak výrobek funguje. Pokud nejste s výrobkem obeznámeni, přečtěte si před testováním návod k použití. Před zahájením testování výrobek očistěte. Vezměte na vědomí pokyny k péči uvedené v Návodu k použití a v pokynech pro testování konkrétního výrobku. V případě dalších dotazů se obraťte na pracovníka, se kterým jste jednali, nebo přímo na společnost Thomashilfen.

Servis a opravy výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Uživatel je povinen zajistit pravidelné a včasné provádění předepsaných kontrol/údržby. V případě zjevného poškození musí uživatel aktivně informovat kvalifikovaný personál a neprodleně zajistit jeho odstranění.

Plán údržby - roční kontrola

	Oblast	Funkce	Poškození	Vyměňte stránky
1	Obálka	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
2	Pěnové jádro	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
3	Rámec zavěšení	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
4	Závěsy křidel	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
5	Závěsné bloky	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
6	Štítky		👁 / 🔄	
provedl:			na:	
👁 = Inspekce 🔄 = Opakované použití ✓ = Zkouška dokončena				

Náhradní díly

Při opravách používejte pouze originální náhradní díly. Seznam náhradních dílů je k dispozici na adrese www.thomashilfen.de. Pro obdržení správných náhradních dílů nebo pro případné technické odvolávky obvykle vyžadujeme sériové číslo / UDI-PI a přesné UDI-DI.

Demontáž / montáž náhradních dílů smí provádět pouze kvalifikovaný personál! V případě vrácení výrobku se ujistěte, že je bezpečně zabalen pro přepravu.

Úložisko

Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě. Během skladování nepokládejte na výrobek žádné těžké předměty. Chraňte výrobek před povětrnostními vlivy, jako je déšť, intenzivní sluneční záření a mráz. Pokud je výrobek mokrá, otřete kovové a plastové části do sucha a před uložením výrobku nechte vyschnout polstrování.

Likvidace

Pokud výrobek již není použitelný vzhledem ke svému stavu nebo jeho životnost skončila, lze jej recyklovat v místní společnosti pro likvidaci odpadu. Řiďte se místními pokyny pro recyklaci a likvidaci.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme jako výhradně odpovědná strana, že tento výrobek a všechny jeho verze a příslušenství splňují základní předpisy. Aktuální EU prohlášení o shodě si můžete stáhnout na adrese www.thomashilfen.de nebo si jej vyžádat přímo u nás.

Záruka

Společnost Thomashilfen vám nabízí dvouletou záruku, která je pro tento výrobek vyžadována zákonem. Záruční doba začíná běžet od okamžiku předání výrobku. Záruka zahrnuje všechny reklamace, které mají vliv na funkčnost. Nezahrnují se poškození, která jsou důsledkem nesprávného používání (např. přetížení) a přirozeného opotřebení.

Doba používání

Při správném používání a pravidelném a odborném servisu podle informací výrobce je doba použitelnosti výrobku až 10 let. Výrobek lze používat i po uplynutí této doby, pokud je v bezpečném a technicky nezávadném stavu. Doba skladování u distributora se do doby používání nezapočítává.

Teoretická doba používání se nerovná zaručené životnosti. Záleží na intenzitě používání a vždy se posuzuje individuálně distributorem.

Doba používání se nevztahuje na opotřebitelné části, jako jsou potahy, jádro matrace apod.

Životnost

Životnost výrobku je 10 let nebo 2 opakovaná použití (3 uživatelé), pokud jsou splněny požadavky stanovené pro dobu používání. Životnost se skládá z doby používání a doby skladování mezi opakovanými použitími.

Opakované použití

Výrobek je vhodný k opakovanému použití. Před předáním dalšímu uživateli musí být výrobek vždy pečlivě vyčištěn a vydezinfikován. Stav musí být zkontrolován vyškoleným personálem, zda nedošlo k opotřebení a poškození. Případné problémy musí být odstraněny, aby bylo zajištěno další bezpečné používání výrobku. Součástí výrobku je kopie návodu k použití, která musí být předána novému uživateli.

Distributor

Holly Garden s.r.o.
Winklerova 1668/2
10700 Praha 10
Česká republika

www.rehabiflexx.com
+420 773 033 595



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 - 27432 Bremervörde - Německo Tel:
Telefon: +49 (0) 4761 8860 - Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-mail: info@thomashilfen.de - www.thomashilfen.de